

## ABSTRACTS

### Hauptveranstaltung

**Prof. Dr. Carola Surkamp**

*Titel: Bildung für nachhaltige Entwicklung durch sprachliches, kulturelles und literarisches Lernen*

Lernende im Sinne von Bildung für nachhaltige Entwicklung auf die Bewältigung ökologischer, ökonomischer, sozialer und politischer Herausforderungen vorzubereiten, ist ein zentrales fächerübergreifendes Bildungsziel. Zu diesem kann auch der Fremdsprachenunterricht Wesentliches beitragen. Ausgehend von einem kurzen Überblick über die Geschichte des Leitbildes der nachhaltigen Entwicklung und die Rolle von Bildung in diesem Kontext liefert der Vortrag erste Antworten auf die Frage nach den Potenzialen der sprachlichen, kulturellen und literarischen Bildung für die Förderung von Nachhaltigkeitskompetenzen. Dabei soll auch gezeigt werden, inwiefern das Lernen von Sprachen grundlegend für die Bewahrung einer offenen Gesellschaft ist.

Frau Prof. Dr. Surkamp ist Inhaberin des Lehrstuhls für Fremdsprachendidaktik mit dem Schwerpunkt Englisch an der Universität Regensburg.

### Vorträge und Workshops

**Aigner, Christian**

*Digitale Lernaufgaben im Serviceteil des bayerischen Italienischlehrplans*

Sektion I

Der Serviceteil des bayerischen Lehrplans bietet für Lehrkräfte einen sehr umfangreichen Fundus an hochwertigen Unterrichtsmaterialien, die schnell, unkompliziert und in Übereinstimmung mit den Inhalten der einzelnen Fächer zielgerichtet im Unterricht eingesetzt werden können. Für jedes Fach hat das Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung München (ISB) eigene Arbeitskreise aus aktiven Kolleginnen und Kollegen eingerichtet, die diese Materialien erarbeiten. In den Fremdsprachen sind immer auch Muttersprachlerinnen und Muttersprachler in den Entstehungsprozess involviert. Mit dem Aufkommen verstärkter digitaler Lernaufgaben gehen die Arbeitskreise neue Wege. Der Workshop „Digitale Lernaufgaben im Serviceteil des bayerischen Italienischlehrplans“ soll einen kurzen Überblick über das vorhandene Material geben und exemplarisch Einsatzmöglichkeiten im Unterricht aufzeigen.

Herr Aigner ist Lehrer für Latein, Französisch und Italienisch am Gymnasium Wertingen, seit 2022 Mitglied im ISB-Arbeitskreis „Serviceteil Italienisch“.

**Amberg, Rick**

*The future is NAO? - Fächerübergreifende Projektarbeit mit dem humanoiden Roboter NAO im Fremdsprachenunterricht*

Sektion E II (Digital Lernen)

Ein Roboter als mini teacher, Lerncoach, Mitschüler und Unterrichtsgegenstand zugleich? Was wie ein Science-Fiction Szenario anmutet, ist dank des humanoiden (Lern-)Roboters NAO inzwischen Realität. Dieser Vortrag zeigt anhand zahlreicher Praxisbeispiele rund um den schuleigenen Roboter des Gymnasiums Fränkische Schweiz auf, wie mittels fächerübergreifender Projektarbeit sowohl die fremdsprachliche als auch die digitale Kompetenz der Schüler gestärkt werden kann.

Herr Amberg hat in Bamberg studiert und unterrichtet am Gymnasium Fränkische Schweiz in Ebermannstadt, der einzigen Schule Oberfrankens, an der ein Lernroboter über Crowdfunding angeschafft werden konnte.

**Apfel, Carolin**

*Landeskunde / Kulturwissenschaft Spanisch (B2/C1): Estudios regionales y culturales con tándem en línea integrado – lo mejor de ambos mundos*

Sektion S II

Ahora que la enseñanza digital o híbrida se ha convertido en algo habitual, en el Centro de Lenguas de la Universidad Católica de Eichstaett (KU) hemos integrado la modalidad de tándem lingüístico en línea como complemento activo en la enseñanza de estudios regionales y culturales. En el semestre de verano de 2024, la KU puso en marcha un proyecto de colaboración con la universidad asociada Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV) en Chile, cuyo objetivo es promover el diálogo activo entre estudiantes de español y de alemán de ambas universidades mediante sesiones híbridas emitidas en directo durante el módulo de Landeskunde / Kulturwissenschaft Spanisch en la KU y el Programa de Alemán como Lengua Extranjera en la PUCV sobre temas actuales de interés global. Aspectos como la sostenibilidad, el cambio climático, el agotamiento de recursos o la protección del medio ambiente no solo se discuten a nivel individual mediante comparaciones directas entre ambos países, sino que se produce una interacción "real" más allá de la pura adquisición del idioma, lo que en tiempos de IA puede ser un complemento atractivo y motivador en el marco de la enseñanza de idiomas.

La ponencia será en español pero también puede darse en alemán.

Frau Apfel ist Lektorin für Spanisch an der Katholischen Universität Eichstätt.

## **Bernklau, Simone**

*Zoom sur les compétences du 21<sup>ème</sup> siècle mit dem neuen Découvertes Oberstufe*

Sektion F I

Im Fremdsprachenunterricht prägen klassische Kompetenzen wie Lesen, Hören, Schreiben, Sprechen, Sprachmittlung und Spracharbeit unseren Alltag. Doch genügt ein reiner Fokus auf diese Grundfertigkeiten angesichts der rasanten Entwicklungen in Politik und Gesellschaft sowie des Fortschritts der Digitalisierung und Vormarsch der künstlichen Intelligenz überhaupt noch?

Der Vortrag gibt eine wertvolle Orientierung darüber, wie das neue Découvertes Oberstufe die Schülerinnen und Schüler sowohl in den Basiskompetenzen als auch gezielt in den Bereichen Kreativität, Kollaboration, Kommunikation und kritisches Denken schult. Gemeinsam erkunden wir Wege und Möglichkeiten, den Lernenden selbstgesteuertes Lernen beizubringen und sie somit als aktive Mitglieder einer offenen Gesellschaft zu stärken.

Simone Bernklau ist Lehrerin am Gymnasium Neutraubling für die Fächer Französisch und Latein sowie Autorin und Beraterin beim Ernst Klett Verlag. Regelmäßig führt sie Fortbildungen mit Schwerpunkt auf der gymnasialen Oberstufe durch.

[Eine Veranstaltung des Klett-Verlags]

## **Bertino-Trapp, Silvia**

*“Casa mia, casa tua”: gli italiani di seconda generazione, tra musica, integrazione ed impegni civile*

Sektion I

„Non mangio la pasta senza parmigiano, ho la pelle scura e l’accento bresciano“.

Quando pensi alla canzone italiana pensi ad Eros Ramazzotti? Immagine superata. Oggi i divi della nuova musica italiana si chiamano Ghali e Mahmood e sono italiani di seconda generazione, che si definiscono come sopra...

Questo workshop vuol essere un percorso strutturato tra biografia, musica, razzismo ed integrazione.

Silvia Bertino-Trapp, triestina, laureata in lettere, è stata per 12 anni insegnante di ruolo in Italia. In Germania insegna l’Italiano ad un pubblico che va dai minori madrelingua, agli studenti universitari, agli anziani della VHS. È cofondatrice e membro del direttivo dell’associazione culturale italiana Amici d’Italia a Ratisbona.

**Blanco, Andrea**

*¿Cómo llevar la pedagogía crítica al aula?: Propuestas para los niveles principiantes de ELE*

Keynote Spanisch

El presente taller surge gracias a los avances del proyecto de investigación CRITERION, cofinanciado por la Unión Europea y gestionado por la Universidad de Gotinga, la Universita-Karlova-Praha y la Universidad Pompeu Fabra. A partir de los postulados teóricos y metodológicos de la pedagogía crítica y del pensamiento crítico (Atienza, 2018; Freire, 1967) y de los Estudios Críticos del Discurso (Cots, 2006; Van Dijk, 2004; Wodak, 2009), buscamos demostrar cómo la clase de lengua no solo puede, sino que debe contribuir al fomento de una ciudadanía global, de la justicia social y, del desarrollo sostenible, entre otros, y con este fin, desarrollamos materiales de formación crítica del profesorado y asistimos en su implementación en la escuela. En el transcurso de este taller, tanto profesores de magisterio, como profesores en formación y ejercicio, podrán, primero, definir y reflexionar sobre qué se entiende por pensamiento crítico. Seguidamente, serán invitados a transferir diferentes aportes del mismo (como procedimientos y estrategias discursivas y retóricas tales como el planteamiento de preguntas claves de indagación) a imágenes, temas y textos que suelen ser abordados en los niveles A1 y A2. Por último se abrirá un espacio para discutir sobre los retos y oportunidades que conlleva por una parte, el abordaje e integración curricular de la pedagogía crítica, y por otra, su evaluación. Más allá de demostrar que sí es posible integrar la pedagogía crítica desde los primeros niveles, lo que pretendemos con este taller es inspirar a los y las participantes a lanzarse a la experimentación y creación de propuestas a la medida de sus grupos en la unicidad de sus contextos.

Andrea Blanco es lingüista, licenciada y magíster en lenguas extranjeras y se ha desempeñado como docente a nivel escolar y universitario. Imparte seminarios de español y francés así como de didáctica de la lengua y de la literatura. Le encanta fomentar el pensamiento crítico desde temas como el decolonialismo, el racismo y el sexismo. Desde el 2022 está vinculada a la Universidad de Gotinga.

[Der GMF dankt der Bildungsabteilung der Botschaft von Spanien herzlich für das Sponsoring dieser Veranstaltung.]

**Bock, Ursula**

*ETwinning im Italienischunterricht in Verbindung mit Schüleraustausch*

Sektion I

Es werden verschiedene Möglichkeiten und Ideen vorgestellt und diskutiert, wie man einen Schüleraustausch mit einem Internetprojekt mit der italienischen Partnerklasse vorbereiten und begleiten kann. Die Projekte sind natürlich auch ohne einen echten Austausch möglich und geben Einblicke in Sprache, Leben und Kultur Italiens.

Frau Bock ist Lehrkraft am Kepler-Gymnasium Weiden.

## **Boiron, Michel**

*Mais au fait, comment va la Joconde ?*

Sektion F I

La Joconde, portrait de Mona Lisa, est un des tableaux les plus célèbres au monde. Il est source d'inspiration de multitudes de caricatures, d'intrigues de films, de romans, de détournements créatifs... Il suscite la convoitise, l'admiration ou la moquerie. Chaque jour, des milliers de touristes se photographient avec Mona Lisa et le tableau a sa place tout aussi bien dans l'actualité littéraire que dans l'actualité des protestations spectaculaires lorsque des militants veulent obtenir une audience internationale.

À partir de quelques exemples de séquences pédagogiques créatives et récréatives centrées sur l'expression orale, dont la toile de fond sera le tableau de Léonard de Vinci, l'atelier présentera des principes pédagogiques pour animer et dynamiser la classe de français.

### **ders.**

*Les enjeux éducatifs dans l'enseignement du français*

Keynote Französisch

Dans un contexte où les développements technologiques et l'intelligence artificielle transforment notre quotidien, où les voyages proches et lointains se sont banalisés, où l'accès à l'information est immédiat, où les technologies de la communication sont accessibles à tous, à quoi bon apprendre une langue étrangère ? Et pourquoi le français ? En quoi l'apprentissage d'une langue étrangère contribue-t-il à acquérir les compétences fondamentales attendues au 21<sup>e</sup> siècle ?

Directeur général du CAVILAM - Alliance française de 1997 à 2022, Michel BOIRON a participé à la conception et à la réalisation de nombreux projets pédagogiques en particulier avec la chaîne internationale francophone TV5MONDE, RFI ou encore en partenariat avec l'Institut français ou l'Organisation internationale de la Francophonie. Spécialisé dans la formation d'enseignants, il assure des missions de formation et d'expertise dans le monde entier.

[Der GMF Bayern dankt dem Landesverband der VdF für das Sponsoring dieser Veranstaltungen.]

## **Canto Reig, Pepe**

*¡A jugar con la IA! Propuestas didácticas de IA en la clase de ELE*

Sektion S II

En los últimos meses, la IA ha irrumpido con fuerza en todas las facetas de nuestras vidas. La enseñanza de ELE no puede quedar al margen de esta revolución, que, si bien plantea interrogantes, parece que ha llegado para quedarse. En nuestra escuela, sin embargo, consideramos que, lejos de ser una amenaza, la IA presenta para los profesores una oportunidad. Oportunidad para dinamizar las clases de una forma completamente nueva. Oportunidad para mezclar tradición e innovación. Oportunidad, en definitiva, para crear clases que motiven a los estudiantes y generen una participación e interés aún mayor. Por ello, en este taller cómo podemos emplear la IA en el aula, de manera tutelada y guiada por el profesor para crear secuencias y actividades novedosas, pero siempre con el estudiante -y no la IA- como centro de todo el proceso. En concreto, nos centraremos en los usos de la IA, en especial los modelos de generación de imágenes, para generar actividades diferentes y atractivas en especial para un público joven, mezclando también elementos de gamificación y trabajo en equipo en el proceso.

Herr Cantó Reig unterrichtet an der Sprachenschule MaestroMío in Málaga.

## **Deppermann, Birgit**

*Planear un viaje sostenible*

Sektion S II

Die Schüler\*innen der Kursstufe planen in Form einer agilen Gruppenarbeit für ihren Kurs eine Reise nach Andalusien und müssen dabei die Projektziele „Interessen“, „günstige Preisgestaltung“ und „Nachhaltigkeit“ vereinbaren. Im Anschluss an die Präsentation der unterschiedlichen Reisepläne stimmt der Kurs über das gelungenste Programm ab. Arbeitsprozess und Hilfsmittel, sowie Hindernisse bei der Planung werden gemeinsam reflektiert.

Die Einheit orientiert sich an dem „Orientierungsrahmen für den Lernbereich, Globale Entwicklung“ (KMK und BMZ, veröffentlicht von Cornelsen) und wird in Form einer agilen Gruppenarbeit umgesetzt. Die Schüler\*innen lernen alltags- und handlungsorientiert: Sie recherchieren, setzen sich mit Möglichkeiten auseinander Tourismus nachhaltig zu gestalten, und bewerten auch unterschiedliche Kriterien für Nachhaltigkeit. Dabei lernen sie Nachhaltigkeit als Entscheidungsfaktor in das eigene Handeln zu integrieren. Bei der Recherche und der Ausarbeitung der Präsentation, sowie in der anschließenden Diskussion trainieren sie ihre kommunikative Kompetenz.

Frau Deppermann ist Spanischlehrerin an einem baden-württembergischen Gymnasium und Ausbilderin für spanische Fachdidaktik am Seminar für Ausbildung und Fortbildung der Lehrkräfte in Rottweil, sowie Verfasserin mehrerer Artikel in der Fachzeitschrift „Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch“ des Friedrich-Verlags.

**Duske, Steffi**

*Welcome to the English Café - Let's test: Die Abschlussprüfungen MSA und QA*

Sektion E I (GMS)

Zum Ende jedes Schuljahres haben sie einen festen Platz im Terminkalender der 9. Und 10. Klassen – die Abschlussprüfungen im Fach Englisch an der Mittelschule. Doch die ersten Überlegungen, Planungen, Meetings beginnen schon viel früher und bedeuten einen enormen Planungs- und Vorbereitungsaufwand für verantwortliche und prüfende Lehrkräfte. Wir zeigen Ihnen an fünf Stationen in Form eines World Café, wie Sie sicher und strukturiert durch die Prüfungszeit kommen und gehen dabei sowohl auf die schulintern gestellten mündlichen Prüfungen als auch auf die zentralen schriftlichen Prüfungen ein, von der 1. Feststellungskommission bis zur Durchführung.

Frau Duske ist Institutsrektorin am ISB München.

**Fritze, Martin**

*Leistungsmessung im Fremdsprachenunterricht – Ideen und Grundlagen für eine prozessorientierte Herangehensweise*

Sektion E III (Aufgaben- und Prüfungskultur)

Befeuert durch aktuelle Entwicklungen im Bereich KI werden viele „traditionelle Formate“ in der Leistungsmessung stark in Frage gestellt. Der Vortrag zeigt anhand praxiserprobter Beispiele, wie vor allem Feedback (Feedforward) und das Angebot prozessorientierter Formate in diesem Bereich eine Entwicklung zu mehr Kompetenz- und Lernendenorientierung unterstützen können.

Herr Fritze unterrichtet an der Johann-Turmair-Realschule Abensberg und ist Zentraler Fachleiter für Englisch an bayerischen Realschulen.

[Eine Veranstaltung des Cornelsen-Verlags]

**Fuchs, Nicole**

*Words, words, words – motivierende Einführung von neuem Vokabular*

Sektion E I (GMS)

Dieser Workshop bietet einfache Ansätze zur Einführung neuer Vokabeln. Es sollen unterschiedliche Möglichkeiten aufgezeigt werden, wie neuer Wortschatz schülergerecht und aktivierend eingeführt werden kann. Hierbei werden verschiedene Übungen und Beispiele vorgestellt, durch die das Interesse geweckt und das Behalten erleichtert wird.

Frau Fuchs ist Lehrerin an der Hans-Schüller-Mittelschule Hallstadt und Praktikumslehrerin für Englisch (Universität Bamberg).

**Dr. Fuchs, Stefanie**

*Transkulturelle (kommunikative) Kompetenz und Global Education - (k)eine Frage der Klasse?(!)*

Sektion MS (Mottosektion)

In einer diversen, hybriden und offenen Gesellschaft gilt es Lernziele zum kulturellen Lernen im Fremdsprachenunterricht differenzierter zu formulieren, damit sie über den Ansatz der im LehrplanPlus verankerten Interkulturellen Kommunikativen Kompetenz hinausgehen. Die daraus resultierenden Unterrichtsinhalte und Aktivitäten sollen die Komplexität der Kultur(en) abbilden, was v.a. mit entsprechenden literarischen Texten zum transkulturellen Lernen sowie mit Materialien zu global relevanten Themen (global education) gelingen kann. Dabei gelten jene Lernziele, unabhängig der Schulform, für alle Schülerinnen und Schüler als Teil der diversen, hybriden und offenen Gesellschaft.

Im Vortrag werden beide Konzepte, transkulturelles Lernen sowie global education, mit Blick auf den LehrplanPlus (Englisch Realschule) theoretisch und praxisrelevant verortet. Darüber hinaus soll anhand praktischer Beispiele (Materialien, Unterrichtsentwürfe) diskutiert werden, wie die dazugehörigen fachdidaktischen Ansätze für unsere Zielgruppe ab Jahrgangsstufe 7 genutzt werden können.

Dr. Fuchs ist seit 2014 Lehrerin für die Fächer Englisch und Deutsch und seit 2023 Studienrätin an der Realschule. Sie arbeitete von 2015 bis 2022 als wissenschaftliche Mitarbeiterin in der Lehrkräftebildung im Fachgebiet der Englischdidaktik in Hannover, München und Regensburg.

**Garcia, Maria Jesús**

*Apernder español con las IAS, pero ¿cómo? Una experiencia de clase*

Sektion S II

¡Otra vez un texto creado por el ChatGPT! Pues no pienso corregirlo.

Todos/as recibimos estos textos perfectos creados por la inteligencia artificial y nos hemos sentidos defraudados. ¿Debemos prohibir su uso en las clases de ELE?

En mi opinión no, no es posible. Por eso creo que debemos buscar maneras de integrarla en el aprendizaje.

En este taller mostraremos una experiencia de clase llevada a cabo en los niveles A1 y B1.

Hemos intentado buscar caminos para aprender con el ChatGPT, Copilot y compañía

Frau Garcia unterrichtet am Sprachenzentrum der TU München.

[Der GMF dankt der Bildungsabteilung der Botschaft von Spanien herzlich für das Sponsoring dieser Veranstaltung.]



## **Geiger, Bettina**

*Alternative Prüfungsformate in den modernen Fremdsprachen – Vorstellen eines Selbstlernkurses an der Akademie Dillingen*

### Sektion S I

Der Vortrag soll bei den Teilnehmerinnen und Teilnehmern Interesse für alternative Prüfungsformate wecken und aufzeigen, dass es hierzu schon für Lehrkräfte entwickeltes Material gibt, das direkt im Unterricht eingesetzt und ausprobiert werden kann. Der mehrstündige Selbstlernkurs an der ALP zu diesem Thema, von Kolleginnen und Kollegen verschiedener Schularten erarbeitet, wird in seinem Aufbau erklärt, die darin enthaltenen Materialien vorgestellt sowie größtenteils schon in der Praxis erprobte Prüfungssituationen aufgezeigt. Für jede vorgestellte Prüfungsform stehen zahlreiche sofort einsetzbare Materialien zur Verfügung, die eine einfache Umsetzung im Schulalltag ermöglichen sollen, auch wenn man sich noch nicht intensiv mit dem Thema beschäftigt hat. Somit soll der Vortrag motivieren, sich mit dem spannenden Thema näher auseinanderzusetzen und gleichzeitig schon als erste Anregung für alternative Prüfungsformate dienen. Die Beispiele des Kurses umfassen vor allem die Fremdsprachen Englisch, Französisch und Spanisch, sind aber prinzipiell auf alle modernen Fremdsprachen übertragbar. Verschiedene Prüfungsformate sowie Jahrgangsstufen bzw. Lernjahre finden in dem Angebot Berücksichtigung. Die Integration digitaler Elemente sowie die Einbettung bzw. Abgabe der Prüfungsaufgaben auf der Lernplattform Mebis werden ebenfalls angesprochen. Bei Bedarf kann ein Austausch zu bereits erprobten Formen im Plenum stattfinden. Die Referentinnen sind die Autorinnen des Selbstlernkurses, aktive Lehrkräfte und somit bestens mit der Materie vertraut.

Frau Geiger ist Studiendirektorin am Gymnasium Gröbenzell; Seminarlehrerin für das Fach Spanisch, seit Jahren in der Lehrerfortbildung tätig, diverse Publikationen und ist Mitglied des Autorenteams des Selbstlernkurses.

## **Groeneveld, Gerion**

*Fun and Games in English lessons*

### Sektion E I (GMS)

Spielerisch lernt man doch am besten, oder? In diesem Workshop werden Vorschläge zu Grammatik- und Wortschatzarbeit vorgestellt und ausprobiert, die man ohne große Vorbereitung in verschiedenen Jahrgangsstufen durchführen kann. So – let's play! Kombiniert mit dem Workshop „Words- words – words – motivierende Einführung von neuen Vokabeln.

Frau Groeneveld ist Studienrätin an der Ernst-Petzold-Mittelschule Erlangen, Fachberaterin für Englisch in Erlangen und Erlangen-Höchstadt.

**Gropper, Alexander**

*Das neue Punto de Vista: Themen- und kompetenzorientierter Oberstufenunterricht in Zeiten der Digitalisierung*

Sektion S I

Der Vortrag gibt Einblicke in das neue Lehrwerk Punto de Vista und stellt Bezüge zum LehrplanPlus und seiner Umsetzung in Zeiten der Digitalisierung (Medienkompetenz, Künstliche Intelligenz, etc.) her. Neben dem Fokus auf die Anforderungen in der Profil- und Leistungsstufe werden v.a. die gesellschaftliche Themenorientierung in Vorbereitung auf das Abitur fokussiert und erste Unterstützungsmaterialien für Lehrkräfte in Bayern vorgestellt.

Herr Gropper ist stellvertretender Schulleiter am Annette-von-Droste-Hülshoff-Gymnasium in Düsseldorf, Fachberater für Spanisch und Portugiesisch, Lehrwerksautor (Cornelsen).

[Eine Veranstaltung des Cornelsen-Verlags]

**Haberlach, Arthur**

*Kompetent in das Abitur: optimal vorbereitet mit Context Bayern Oberstufe*

Sektion E IV (Oberstufe)

Das neue Context ist auf die Anforderungen der neuen Oberstufe zugeschnitten. Der Referent stellt die abiturorientierte Kompetenzschulung des Lehrwerks samt seiner vertieften Sprach- und Textarbeit vor. Anhand eigener Unterrichtserfahrung zeigt er Beispiele, wie Schüler/innen mit dem neuen Context und dessen digitaler Umgebung kompetent, zielstrebig und innovativ auf das Abitur vorbereitet werden können.

Herr Haberlach ist Lehrer am Josef-Effner-Gymnasium Dachau. Seine Schwerpunkte liegen auf dem Einsatz abwechslungsreicher und innovativer Unterrichtsmethoden.

[Eine Veranstaltung des Cornelsen Verlags.]

**Dr. Haß, Frank**

*Analog, virtuell, hybrid: Welche Chancen und Herausforderungen bieten neue Lehr-Lern-Arrangements im Fremdsprachenunterricht der Zukunft?*

Sektion E II (Digital lernen)

Der Fremdsprachenunterricht der Zukunft wird vielfältiger werden. Neben dem klassischen Präsenzunterricht (analog und digital) werden aufgrund von Digitalisierung und KI weitere Unterrichts- und Lernszenarien (virtuell, hybrid, blended learning) eine größere Rolle spielen. Welche Auswirkungen hat dies auf die didaktischen, methodischen und technischen Werkzeuge des FS-Unterrichts? Was bedeutet dies für den Einsatz von Lehr-Lern-Materialien? Im Vortrag werden mögliche Unterrichtsszenarien systematisiert und deren wesentliche Kernaspekte diskutiert.

Dr. Hass ist Lehrer und Didaktiker, Autor und Herausgeber beim Klett-Verlag.

[Eine Veranstaltung des Klett-Verlags]

**Herrmann, Maximilian**

*Effektives Prompting im Fremdsprachenunterricht*

Sektion FSO (Fremdsprachen in der Oberstufe)

Im Umgang mit Large Language Models wie ChatGPT rückt die Kompetenz des Promptings immer mehr ins Zentrum der Aufmerksamkeit. Dabei gilt es zu unterscheiden, ob Lehrkräfte Prompts nutzen, um sich beispielsweise bei der Erstellung differenzierter Unterrichtsmaterialien unterstützen zu lassen, oder inwiefern auch Schülerinnen und Schüler diese Fähigkeit beherrschen sollten, um beispielsweise interaktive und adaptive Lernpfade beschreiten zu können.

Ausgehend von Praxisbeispielen aus der Unterrichtsvorbereitung und Möglichkeiten des KI-Einsatzes als persönlichen Lernbegleiter soll dieser Vortrag die generelle Frage stellen, inwiefern KI auch heute schon als Chance genutzt werden kann neben klassischen Lernzielen das kritische Denken von Schülerinnen und Schülern zu befördern.

Herr Herrmann unterrichtet die Fächer Englisch, Geographie und Ethik, zunächst am Gymnasium, seit 2011 an der Fachoberschule und seit 2016 in Regensburg. An der BO Regensburg berät er als Digitalbeauftragter die Fachschaften Englisch, Religion/Ethik sowie das Seminarfach zum Thema Digitalisierung und KI. Als Mitglied des Referentennetzwerkes der MB Dienststelle Ost berät er Kolleginnen und Kollegen unterschiedlicher Fachrichtungen im ganzen MB-Bezirk zum Einsatz von KI im Unterricht.

**Prof. Dr. Hertrampf, Marina Ortrud**

*Gegenbilder zum europäischen Tropenparadies Mayotte – Nathacha Appanahs ‘Tropique de la violence’ (Roman, BD, Film)*

Sektion F I

Die Komoren-Insel Mayotte ist eines der französischen Überseedépartements und ist damit einer der exotischen Teile der Europäischen Union. Paradiesische Strände und traumhafte Landschaften – zugleich prägen irreguläre Migration, eine überproportional hohe Kinder- und Jugendarmut sowie Bandenkriminalität und Gewalt das vermeintliche Tropenparadies. Die auf Mauritius geborene frankophone Autorin Nathacha Appanah erzählt in ihrem Roman *Tropique de la violence* (dt. ÜS *Das grüne Auge*) ungeschminkt und in aller Drastik von Ausgrenzung, Perspektivlosigkeit und Jugendkriminalität auf Mayotte. Der coming-of-age-Roman, der sowohl als BD als auch als Film adaptiert wurde, ist zugleich eine Fabel über Abstammung und Identität. Mit den verhandelten Themen ist *Tropique de la violence* anschlussfähig an die – bis einschließlich 2029 aktuellen – Themenfelder „modes de vie en transformation und „la France et la francophonie“ des „Gemeinsamen Abituraufgabenpools der Länder: Aufgaben für das Fach Französisch“ (IQB/KMK, 2022). Der Vortrag stellt Roman, BD und Film vor und stellt ausgewählte Einsatzmöglichkeiten zur Diskussion.

Frau Prof. Dr. Hertrampf ist Universitätsprofessorin für Romanische Literatur- und Kulturwissenschaft (Schwerpunkt Frankreich) an der Universität Passau.

**Höppner, Bianca und Steinbach, Andrea**

*Why might outdoor education be a solution to Foreign Language Speaking Anxiety?*

Sektion E III (Aufgaben- und Prüfungskultur)

Die Hürde, in der Fremdsprache zu sprechen, ist für viele Lernende eine gewaltige Herausforderung, die oft durch das Gefühl verstärkt wird, ständig bewertet zu werden – sei es durch kritische Blicke der Mitschüler oder das Ringen um fehlerfreie Formulierungen. Trotz der immer wieder betonten Akzeptanz von Fehlern entwickeln viele Schüler Ängste vor dem freien Sprechen. Doch was passiert, wenn wir die Schüler im Freien dazu ermutigen, miteinander in der Fremdsprache zu kommunizieren und zu diskutieren? Können die veränderte Umgebung und angepasste Lehr- und Lernmethoden Vorteile bringen? Wenn ja, woran könnte das liegen und welche Strategien setzen Lernende in der freien Natur vielleicht automatisch ein, um mit ihren Sprechängsten umzugehen? Diese faszinierenden Fragen werden wir in unserem interaktiven Workshop gemeinsam mit Ihnen erforschen. Wir laden Sie ein, sich mit uns auf dieses Abenteuer einzulassen und herauszufinden, wie die Natur uns helfen kann, angstfrei zu lernen! Vergessen Sie nicht, wetterfeste Kleidung einzupacken – wir werden nach draußen gehen!

Bianca Höppner ist wissenschaftliche Mitarbeiterin und Doktorandin im Fach Englischdidaktik an der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt. Ihre Forschungsinteressen sind Interkulturalität, Reflexion, Outdoor Learning und Fremdsprachenangst. Ein großes Anliegen für sie ist die Verbindung von wissenschaftlichen

Erkenntnissen und praktischen, didaktisch fundierten Umsetzungsmöglichkeiten für die Unterrichtspraxis.

Andrea Steinbach ist als abgeordnete Lehrkraft an der Professur für Englischdidaktik an der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt tätig und verfügt über fast zwei Jahrzehnte Unterrichtserfahrung an bayerischen Gymnasien. Als Lehrbuchautorin hat sie aktiv an der Entwicklung und Gestaltung von Lehrmaterialien mitgewirkt. Mit über 10 Jahren Erfahrung in der Lehrkräftefortbildung liegt ihr Fokus auf einer praxisorientierten Vermittlung von evidenzbasierter Fremdsprachendidaktik.

### **Hügel, Julia**

*Nigeria – The Little Known Giant of Africa*

Sektion MS (Mottosektion)

Nachrichten über Gewalt, Armut und Flucht bestimmen wie Nigeria in der westlichen Welt wahrgenommen wird. Dabei bietet das anglophone Land mit über 220 Millionen Einwohnern eine facettenreiche Vielfalt an Geschichten über das Streben nach Glück und Erfolg und die Suche nach der eigenen Identität. Der Workshop soll Einblicke in die Geographie, Gesellschaft und Politik Nigerias geben, welche anhand praktischer Unterrichtsideen beispielhaft vorgestellt und gemeinsam ausprobiert werden.

Frau Hügel ist Lehrerin für Englisch und Französisch am Wilhelm-Hausenstein Gymnasium in München und Autorin beim Klett-Verlag.

[Eine Veranstaltung des Klett-Verlags]

### **Hutzler-Simmerl, Alena / Kühn, Natascha**

*Keine Angst vor Englisch – ein Workshop für frischgebackene Englischlehrer*

Sektion E I (GMS)

Früher oder später kann es jeden treffen und man wird freiwillig oder unfreiwillig zum Englischlehrer an einer Mittelschule. Doch muss man jetzt in Panik verfallen? Nein, ganz im Gegenteil! Dieser Workshop soll Grundlagen des kompetenzorientierten Englischunterrichts vermitteln und diese anhand von konkreten Unterrichtsbeispielen veranschaulichen.

Frau Hutzler-Simmerl ist Mittelschullehrerin an der Anton-Balster-Mittelschule in Neustadt a.d. Donau, Unterrichtstätigkeit überwiegend in den Abschlussklassen M9/M10.

Frau Kühn ist Lehrerin an einer Grund- und Mittelschule in Kitzingen.

**Kanli, Eleni**

*Lexigramamúsica Lexiko Grammatik trifft auf Tanz im Fremdsprachenunterricht*

Sektion S I

Korpusanalysen von Liedtexten haben gezeigt, dass frequente Mehrworteinheiten, die bereits im Anfangsunterricht erworben werden, in vielen spanischsprachigen Liedern enthalten sind (Martínez Casas, 2017). Je früher Schülerinnen und Schüler mit solchen Songtexten in Kontakt kommen und diese auch wiederholt im Spanischunterricht und ggf. in ihrer Freizeit hören, umso mehr sprachlichen Input bekommen sie, wodurch sie sich Melodie und Liedtext besser einprägen (Usbeck-Frei, 2019, S. 95). Führen sie dabei zeitgleich eine kohärente Bewegung aus, dann könnte der Lernerfolg umso größer sein (vgl. Studien zum Wortschatzerwerb mit Bewegung von Macedonia et al., 2011; Hille et al., 2010).

Das Unterrichtsprojekt „(Lexi)gramamúsica – Aprender léxico-gramática en clase 8 bailando“ öffnet die Tür des Spanischunterrichts zum Tanz (Jazz Dance) (Günther, 2005) und zur pädagogischen Konstruktionsgrammatik (Bürgel, 2021; Herbst, 2017) – zwei Konzepte, die bis dato noch nicht systematisch im Spanischunterricht etabliert sind, jedoch großes Potential zum Erwerb sprachlicher Mittel haben. „Grammatik“ wird im Sinne einer „Lexiko-Grammatik“ (Goldberg, 2006) in der 8. Klasse an Gymnasien durch spanischsprachige Lieder und darauf abgestimmte Choreografien eingeführt und gefestigt, was motivierend ist und das ganzheitliche und nachhaltige Lernen sprachlicher Mittel fördert.

In diesem Workshop wird eine Unterrichtsstunde des Projekts zur Einführung und Festigung der spanischen Konstruktion [no + [Pronomen] + Verb] (z.B. No lo sé („Ich weiß es nicht“)), welche in einer 8. Klasse erprobt und evaluiert wurde, durchgespielt und kritisch reflektiert. Anhand einer kurzen Choreografie auf den Refrain des Reggaeton-Songs „Hasta el amanecer“ von Nicky Jam werden Mehrworteinheiten eingeführt. Anschließend folgt eine Kognitivierungsphase zur Bewusstmachung der Konstruktionen sowie eine Festigungsphase, in der die Konstruktionen in gelenkten kommunikativen Übungen umgewälzt werden, mit dem Ziel, bei den Schülerinnen und Schülern eine „lexiko-grammatische Sprachbewusstheit“ (Bürgel, 2021, S. 13) auszubilden.

Das Projekt wurde 2024 mit dem 3. Preis des Nachwuchswettbewerbs Abrimos puertas des Deutschen Spanischlehrkräfteverbands (DSV) und des Erst Klett Verlags prämiert. Die Unterrichtsmaterialien erscheinen voraussichtlich im November 2024 in der Verbandszeitschrift Hispanorama.

Da das Konzept auch auf weitere Klassenstufen und Sprachen übertragbar ist, sind Lehrkräfte aller Fremdsprachen eingeladen, am Workshop teilzunehmen und zu erfahren, wie der Erwerb sprachlicher Mittel durch Musik, Tanz und Spaß abwechslungsreich und nachhaltig gestaltet werden kann.

[Der GMF dankt dem Klett-Verlag für das Sponsoring dieser Veranstaltung.]

**dies. et al (Kanli, Eleni / Prof. Dr. Jansen, Silke / Dr. Pfadenhauer, Katrin)**

*Frankophones Afrika im Französischunterricht: Interkulturelles Lernen in der Oberstufe durchg critical incidents und Sprachenporträts*

Sektion F I

Interkulturelles Lernen ist ein zentraler Bestandteil eines modernen, kommunikativen Fremdsprachenunterrichts (cf. Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister 2012, S. 11). Um Fremdsprachenlernenden einen Perspektivwechsel zu ermöglichen und sie darauf vorzubereiten, interkulturelle Begegnungssituationen adäquat zu meistern (cf. savoir faire, Byram 2021 [1997]), findet in der einschlägigen fachdidaktischen Literatur (cf. z.B. Nieweler 2019, 83; Grünwald und Küster 2017, 191–192) immer wieder der Einsatz von critical incidents als geeignete Methode Erwähnung. Unter critical incidents werden hier konkret verbale Ereignisse verstanden, die in kommunikativen Alltagssituationen von Migrantinnen und Migranten in Deutschland zu Verletzung und Scham bei den betroffenen Individuen führen (cf. Jansen 2023; Jansen/Romero 2021). Zur Sensibilisierung für die eigene Sprachbiographie sowie die anderer Personen schlägt Busch (2021 [2013]) wiederum den Einsatz von Sprachenportraits im (Fremdsprachen)Unterricht vor. Hierbei zeichnen die Lernenden ihre eigenen Sprachpraktiken in eine Personenschablone ein und reflektieren diese anschließend.

Trotz des vielversprechenden Potentials der beiden genannten Ansätze zur Förderung der inter- und transkulturellen Kompetenz liegt aktuell kaum Unterrichtsmaterial für den praktischen Einsatz im Französischunterricht an Gymnasien vor. Das Ziel des interaktiven Vortrags ist es deshalb, anhand von zwei konkreten Unterrichtssequenzen Möglichkeiten aufzuzeigen, wie junge Menschen im Französischunterricht der Oberstufe mithilfe der genannten Methoden für die kulturelle und sprachliche Vielfalt im frankophonen Teil des subsaharischen Afrikas sensibilisiert werden und so ihr eigenes Afrika-Bild kritisch hinterfragen können. Besonders innovativ ist hierbei, dass die Unterrichtsmaterialien auf Impulsen aus authentischen Daten basieren, die im Rahmen des Forschungsprojekts Verbal Violence against Migrants in Institutions (VIOLIN/VIOMIG) unter der Leitung von Silke Jansen (<https://www.violin.fau.de>) an der FAU Erlangen-Nürnberg und des Mikroprojekts zum Französischen im mehrsprachigen Afrika unter der Leitung von Eleni Kanli an der Eberhard-Karls-Universität Tübingen gemeinsam mit in Deutschland lebenden Migrantinnen und Migranten erhoben wurden.

So dienen die critical incidents aus dem VIOLIN/VIOMIG-Projekt der Erarbeitung von Rollenkarten, durch die die Schülerinnen und Schüler im fiktiven Rollenspiel für Kommunikationssituationen sensibilisiert werden, in denen die Individuen verbal verletzt oder bedroht wurden. Die Lernenden werden hierdurch angeregt, diverse critical incidents in ihrem Alltag zu identifizieren, aber auch eigene Sprachpraktiken kritisch zu überdenken. Der hier vorgestellte Ansatz dient somit gezielt der Förderung von Empathie für die Situation der Migrantinnen und Migranten und der eigenen Verantwortung in der Gesellschaft.

Auszüge aus Gesprächen, die in der Erstaufnahmeeinrichtung in Tübingen mit kamerunischen Geflüchteten über ihre Sprachbiographien basierend auf Sprachenportraits geführt wurden, vermitteln ein differenziertes Bild der Mehrsprachigkeit in Kamerun und in Deutschland. Sie können zur Förderung des Hörverstehens in der Oberstufe eingesetzt werden und dienen als Impuls, um Schülerinnen und Schüler dazu anzuregen, ihre eigene Sprachbiographie mithilfe von Sprachenportraits zu reflektieren.

**Eleni Kanli** ist ausgebildete Gymnasiallehrerin für die Fächer Französisch, Spanisch und Deutsch als Fremdsprache/Deutsch als Zweitsprache. Aktuell ist sie Stipendiatin der Studienstiftung des deutschen Volkes und promoviert zu Pädagogischer Konstruktionsgrammatik und Mehrsprachigkeitsdidaktik im Spanischunterricht an Gymnasien an der Eberhard-Karls-Universität Tübingen und an der LMU München.

**Dr. Katrin Pfadenhauer** ist Habilitandin am Lehrstuhl für Romanische und Allgemeine Sprachwissenschaft der Universität Bayreuth und absolviert derzeit zusätzlich den Vorbereitungsdienst für das Lehramt am Gymnasium (Französisch/Deutsch). Als wissenschaftliche Mitarbeiterin und Lehrbeauftragte war/ist sie in der romanischen Sprachwissenschaft (Spanisch/Französisch) an der Universität Bamberg, der Universität Bayreuth und der Universität Basel tätig; als Lektorin hat sie u.a. an der Universidad Complutense de Madrid (UCM), der Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) und der Université de Lorraine Deutsch als Fremdsprache unterrichtet.

**Prof. Dr. Silke Jansen** hat seit 2013 den Lehrstuhl für Romanische Sprachwissenschaft an der Universität Erlangen-Nürnberg inne, wo sie schwerpunktmäßig zu Mehrsprachigkeit und Sprachvariation in Migrationskontexten, Sprache und Sprachkontaktsituationen in der kolonialen Karibik und Sprachideologien forscht. Sie ist zudem Leiterin des VIOLIN/VIOMIG-Projektes, einem interdisziplinären Forschungsvorhaben, in dem verbale Gewalt gegen Flüchtlinge und Migrant\*innen in Institutionen in Deutschland und deren Auswirkungen untersucht werden.

### **Krengel, Fabian**

*Umgang mit kontroversen Themen und globalen Problemen im kommunikativen Englischunterricht*

Sektion MS (Mottosektion)

Der Workshop dient als offener Diskussionsraum, in dem die Rolle des Englischen als globale Verkehrssprache im Zentrum steht. Dabei wird von der Annahme ausgegangen, dass durch die weltweite Verbreitung des Englischen eine Verantwortung entspringt, im Unterricht bestimmte Wissensbestände, Fertigkeiten und Haltungen zu fördern, die die Lernenden dazu befähigen können, nach dem Motto „think globally, act locally“ handelnd aktiv zu werden. Dazu zählt beispielsweise Wissen über die Ursachen und Folgen globaler Probleme; kritisches Denken und kooperative Problemlösekompetenzen; und respektvolle Einstellungen gegenüber Vielfalt und Unterschiedlichkeit. Anhand kurzer theoretischer Impulse (z. B. die Sustainable Development Goals der United Nations und das Konzept der Ambiguitätstoleranz) und ausgewählter Themenkomplexe im Kontext des Diskurses der „multiplen Krisen“ (z. B. der Nahost-Konflikt und die Klimakrise) werden gemeinsame Handlungsempfehlungen für Lehrkräfte erarbeitet. Teilnehmende dürfen gerne eigene Themen- und Materialvorschläge als Diskussionsgrundlage beisteuern.

Herr Krengel ist wissenschaftlicher Mitarbeiter in der Fremdsprachendidaktik an der Universität Regensburg.



**Lauber, Sabine**

*Englisch an der FOSBOS: Kompetenzorientiert zum Abitur – mit digitaler Unterstützung*

Sektion FSO (Fremdsprachen in der Oberstufe)

Focus on Success PLUS 2nd edition führt die Lernenden zuverlässig zum Abitur. Schülermotivation und klarer Lebensweltbezug schaffen das Fundament für einen modernen, an aktuelle gesellschaftliche Herausforderungen anknüpfenden Fremdsprachenunterricht – mit klarem Fokus auf der Abschlussprüfung. Auch im Band für die 13. Klasse setzt die 2nd edition mit dem Digitalen Unterrichtsmanager und der Cornelsen Lernen App Maßstäbe für modernen Medieneinsatz und individuellen Lernfortschritt.

Frau Lauber ist Schulleiterin der Beruflichen Oberschule Landshut sowie Autorin und Herausgeberin verschiedener Lehrwerke für die Berufliche Oberschule in Bayern.

[Eine Veranstaltung des Cornelsen Verlags]

**Lehmann, Elke**

*Integrierte Spracharbeit beim Einsatz von Lektüren*

Sektion E IV (Oberstufe)

Spracharbeit im Englischunterricht der Oberstufe hat eine dienende Funktion und führt leider oft ein Nischendasein. Die Folge sind nicht sichere oder lückenhafte Sprachkenntnisse bei den Schülerinnen und Schülern. Die inhaltliche Ausrichtung und ein umfangreiches *skills training* lassen wenig Zeit für die sprachliche Nutzung eines Textes. Das trifft auch auf den fortgeschrittenen Lektüreunterricht zu. Dabei bieten gerade literarische Texte vielfältige und umfangreiche Möglichkeiten, die sprachliche Kompetenz kontinuierlich aufzubauen. In diesem Vortrag erhalten Sie Anregungen, wie der Inhalt einer Lektüre und Spracharbeit nachhaltig miteinander verknüpft werden können und wie ein anwendungsorientiertes sprachliches Auswerten von authentischen Texten gelingt. Die integrierte Spracharbeit wird anhand von konkreten Beispielen aus aktuellen Romanen praxisnah vorgestellt. Die Arbeitsblätter werden im Anschluss zur Verfügung gestellt (digital).

Frau Lehmann ist Herausgeberin des Edulit Verlags.

[Eine Veranstaltung des Edulit-Verlags]

**Dr. Leikam, Susanne**

*Visual-AI-zing Bias: Mit Bildgeneratoren die KI-Kompetenz im Fremdsprachenunterricht vertiefen*

Sektion E II (Digital lernen)

Dieser Beitrag zeigt/leitet Lehrkräfte an, wie KI-Bildgeneratoren im Unterricht genutzt werden können, um den kritischen und kompetenten Umgang mit KI zu fördern. Hier geht es vor allem darum, anhand von Beispielen aufzuzeigen, wie daten- und algorithmenbedingte Verzerrungen (Biases) stereotype Ansichten und reduzierte Darstellungen der Realität hervorbringen können. Diese Aufgaben fördern nicht nur ein tieferes Verständnis für die Funktionsweise von KI, sondern befähigen die Schüler:innen die zunehmend digitalisierte Welt kritisch und reflektiert zu navigieren und tragen somit zu einer offenen und vielfältigen Gesellschaft bei.

Bildungswissenschaftler:innen wie Leon Furze, Laura Dumin und Yvonne K. Behnke haben aufgezeigt, wie wichtig es ist, die Implementierung von KI-Technologien im Unterricht nicht nur effizient und effektiv zu gestalten, sondern auch kritisch, gerecht und inklusiv. Dieser Beitrag leitet Lehrkräfte an, wie KI-Bildgeneratoren im Unterricht genutzt werden können, um den reflektierten und kompetenten Umgang mit KI zu fördern. Hier geht es vor allem darum, anhand von Beispielen aufzuzeigen, wie daten- und algorithmenbedingte Verzerrungen (Biases) stereotype Ansichten und reduzierte Darstellungen der Realität hervorbringen können. Im Zentrum dieses Beitrags stehen Aufgaben, bei denen die Teilnehmer:innen die Visualisierung bestimmter Personengruppen und deren zugeschriebene Eigenschaften (z.B. die ideale Familie, ein erfolgreicher CEO, der ideale amerikanische Präsident, ein gutes Elternteil, etc.) analysieren. Diese Übungen zielen darauf ab, zu veranschaulichen, dass jede generierte Illustration implizit Wertungen enthält, und dienen somit als Ausgangspunkt, um die in den Bildern vermittelten Werte und Normen zu diskutieren. Zudem fördern diese Aufgaben nicht nur ein tieferes Verständnis für die Funktionsweise von KI, sondern befähigen die Schüler:innen, die zunehmend digitalisierte Welt kritisch und reflektiert zu navigieren und tragen somit zu einer offenen und vielfältigen Gesellschaft bei.

Frau Dr. Leikam unterrichtet am Goethe-Gymnasium Regensburg und leitet Seminare in der Englischdidaktik an der Universität Regensburg.

**Prof. Dr. Lütge / Dr. Mustroph, Claudia / Dr. Rauschert, Petra / Erdemgil, Yasemin**

*Integrating Digital Citizenship Education into Foreign Language Education – Lessons from the DiCE.Lang Project*

Sektion MS (Mottosektion)

Foreign language learning for an open society involves promoting cultural understanding, communication skills, global collaboration, and critical thinking, all of which are essential for responsible digital citizenship in today's interconnected world. These learning aims were also at the heart of the DiCE.Lang project, an Erasmus+ strategic partnership initiative led by Prof.

Christiane Lütge at LMU Munich, focused on the intersection of Digital Citizenship Education (DCE) and foreign language learning.

With its focus on Digital Citizenship Education, our project combined the priorities of promoting common values in a comprehensive approach for language learning and teaching by implementing innovative practices in a digital era. It is a core component of Citizenship Education to promote democratic competences, including critical reflection and the formation of values. Citizenship Education also intertwines skill development and character building and thus embodies a holistic approach to foreign language learning.

In our workshop, we will present key outcomes of the DiCE.Lang project, including a comprehensive collection of digital teaching resources available in multiple European languages and a teacher training package for DCE in language instruction, offering scalable opportunities for professional growth. During this workshop, educators will get insights into the importance of DCE in language education and explore practical strategies for incorporating digital citizenship principles into language instruction. Join us to learn, share experiences, and contribute to the advancement of Digital Citizenship Education in language teaching!

Die Referentinnen sind am Lehrstuhl für Didaktik der englischen Sprache und Literatur an der LMU München tätig und stellen ein gemeinsames Projekt vor.

**Dr. Mayea von Rimscha, Anieska**

*Las manifestaciones artísticas en la clase de ELE*

Sektion S II

Sin duda, lengua y cultura están estrechamente vinculadas, por eso la enseñanza de ELE no puede obviar el potencial de las expresiones culturales en la clase de español. En esta ponencia se pone el foco de interés en tres artistas latinoamericanas, cuyas creaciones artísticas tratan sobre problemáticas histórico-sociales de su región. A partir de sus obras, se desarrollan actividades y tareas que contribuyen a ampliar los conocimientos culturales y específicos de nuestro estudiantado sobre cuestiones de género, lengua, violencia y etnicidad dentro del escenario latinoamericano.

Anieska Mayea von Rimscha es Licenciada en Letras por la Universidad Central Marta Abreu de las Villas y se doctoró en Lingüística aplicada con una tesis sobre “Metalenguaje y mimesis de la oralidad en la escritura en la obra de Guillermo Cabrera Infante” en la Universidad de Múnich. Ha sido lectora de español en diversas universidades alemanas y austriacas y cuenta con una gran experiencia docente en diferentes instituciones. Es autora de materiales didácticos y colabora con asiduidad con la editorial Hueber. En la actualidad se desempeña como asistente científica en la LMU y docente de español en la Universidad Técnica de Múnich (TUM).

**Dr. Mayerhofer, Christine**

*Diversität in Lernmaterialien – Einblicke in die Verlagsarbeit*

Sektion FSO (Fremdsprachen in der Oberstufe)

Dieser Vortrag soll knapp und eingängig einige Prinzipien aufzeigen, wie Diversität und Inklusion als zentrale Werte in Lernmaterialien umgesetzt werden können. Er erlaubt einen kurzen Einblick in die redaktionelle Arbeit, der auch Lehrkräften wichtige Impulse für die Erstellung eigener Materialien liefern kann.

Frau Dr. Mayerhofer ist Teamleitung der Redaktion Fremdsprachen beim STARK Verlag.

[Eine Veranstaltung des STARK Verlags]

**Mimbrera Olarte, Susana**

*La literatura en el aula de ELE*

Sektion S II

En esta comunicación se explora el papel de la literatura en el aula de ELE y se proporciona una explotación didáctica de una obra.

Frau Dr. Mimbrera ist Bildungsreferentin an der Botschaft von Spanien in Berlin.

[Der GMF dankt der Bildungsabteilung der Botschaft von Spanien herzlich für das Sponsoring dieser Veranstaltung.]

**Mösel, Klaus**

*Ici-bas – le Québec contemporain à travers des chansons, films et reportages*

Sektion F I

In der Veranstaltung sollen eine Reihe leicht in der Unterrichtspraxis zu verwendende authentische, vorwiegend audiovisuelle Materialien aus den Bereichen Chansons und Film vorgestellt werden, die ein Bild der modernen quebecer Gesellschaft vermitteln, zugleich aber unabhängig davon bei der Behandlung aktueller Themen wie Homosexualität (z.B., Pierre Lapointe: Le Monarque des Indes), Feminismus (Roxane Bruneau: A ma manière), Immigration (z.B., ÉLÉMO: Ma Richesse, Film: La langue est donc une histoire d'amour) Tradition und Modernität (Les Cowboys fringants: Ici-bas) im Französischunterricht gewinnbringend eingesetzt werden können.

Herr Mösel ist Seminarlehrer für Französisch am Ohm-Gymnasium Erlangen. Zudem ist er Landesvorsitzender der Vereinigung der Französischlehrer/innen (VdF).

**Molina, Immaculada**

*Al-Ándalus, un maravilloso legado*

Sektion S II

¿Sabemos que los turrónes que se venden en la medina de Fez son idénticos a los nuestros? ¿Sabemos de dónde viene la expresión "jaque mate"? En la actualidad vivimos en un discurso de "amenaza islámica" que parece hacer más difícil que nunca reconocer que la influencia árabe forma una parte importante de nuestra cultura. Podemos ver Al-Ándalus como una invasión de 800 años que finalmente fue expulsada o, por el contrario, profundizar en este maravilloso legado del que no somos plenamente conscientes. Este taller nos servirá para conocer qué hemos heredado de los árabes y cómo transmitirlo y usarlo en nuestras clases ELE.

Frau Molina lehrt am Malaca Instituto in Málaga.

**Müller, Jule Inken**

*Sprachmittlungsaufgaben authentisch gestalten*

Sektion E III (Aufgaben- und Prüfungskultur)

Sprachmittlungsaufgaben spielen, besonders durch den Status als Abituraufgabe, inzwischen eine wichtige Rolle im Fremdsprachenunterricht. In Aufgaben zur Förderung des sinngemäßen, situationsangemessenen, adressat:innenorientierten Übertragens von Inhalten zwischen zwei Sprachen sind jedoch häufig wenige bis gar keine Informationen über die Adressat:innen zu finden, sodass eine Anpassung der Übertragung an deren Bedürfnisse nicht möglich ist. In der Konsequenz findet anstelle einer authentischen Sprachmittlung häufig lediglich eine Zusammenfassung in einer anderen Sprache als der des Ausgangstextes statt. Sprachmittlung bietet jedoch eigentlich große Potenziale zum Aufbau kultureller Kompetenzen, wenn in Aufgaben das empathische Einlassen auf das Gegenüber, das Erklären kultureller Konzepte und authentische Kommunikation gefördert wird, in der die Mittelnden sich auch selbst positionieren müssen. In diesem Workshop wird anhand von Beispielen aufgezeigt, wie vorhandene Aufgaben angepasst und eigene Aufgaben erstellt werden können, um authentische Sprachmittlungssituationen zu kreieren. Dazu können die Teilnehmenden auch Sprachmittlungsaufgaben aus ihrem eigenen Unterricht bzw. den von ihnen genutzten Lehrwerken mitbringen, bei denen sie Änderungsbedarf sehen, und die dann gemeinsam im Workshop angepasst werden sollen.

Frau Müller ist Gymnasiallehrerin und wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl für Fremdsprachendidaktik der Universität Regensburg. Laufendes Dissertationsprojekt mit dem Titel "Sprachmittlung als Kulturmittlung verstehen und mit komplexen Aufgaben fördern" in der Englischdidaktik.

## **Münch, Daniel**

*Cortos als Ausgangspunkt für Reflexionen und Perspektivübernahme*

Sektion S I

*Cortometrajes* sind ein beliebtes Genre, um gemeinsam mit Schülerinnen und Schülern an audiovisuellen Inhalten zu arbeiten, da sie sich einerseits aufgrund ihrer Kürze unkompliziert in Unterrichtsstunden integrieren lassen und andererseits häufig sehr dicht und reich an nützlichen Impulsen und Redeanlässen sind. Drei neuere Kurzfilme, nämlich *Aunque es de noche* (2023) unter der Regie von Guillermo García López, *17 minutos con Nora* (2021) von Imanol Ruiz de Lara sowie *Canillitas* (2023) von Raul de la Fuente sollen exemplarisch aufzeigen, wie oberstufenrelevante Themen (gesellschaftliche Herausforderungen in Spanien, Identitätssuche und Kinderarbeit) erfahrbar gemacht werden können.

Herr Münch unterrichtet die Fächer Englisch und Spanisch am Gymnasium Waldkraiburg. Daneben engagiert er sich in der Lehrerfortbildung, bei der Erstellung didaktischer Materialien beim Klett Verlag sowie als Redakteur der Verbandszeitschrift *Hispanorama* des DSV.

[Der GMF dankt der Bildungsabteilung der Botschaft von Spanien herzlich für das Sponsoring dieser Veranstaltung.]

## **Neumann, Madeleine**

*Bewegung im Spanischunterricht*

Sektion S I

Vorgestellt werden Methoden, bei denen sich die Schülerinnen und Schüler innerhalb und auch außerhalb des Klassenzimmers etwas bewegen. Methoden wie Marktplatz mit verschiedenen Variationen, Informationssuche mit Bewegung, 4-Ecken-Gespräch, Kugellager, Dame5, Gallery Walk mit Zitaten, aber auch kompetitive Spiele wie „la bomba, Eckenspiel“ oder Gruppenspiele wie Macedonia, Indefinido Puzzle oder Zahlenklatschen u.v.m. werden vorgestellt und teilweise ausprobiert. Die Methoden sollen den Unterrichtsalltag bereichern und die Schülerinnen und Schüler motivieren. Das Material, das beim Workshop vorgestellt wird, wird digital zur Verfügung gestellt.

Frau Neumann ist Seminarlehrerin für Spanisch am Werner-von-Siemens-Gymnasium in Regensburg und Zentrale Fachberaterin für Spanisch und Italienisch.

**Dr. Ostermeier, Christiane**

*Leistungserhebungen anders gestalten*

Sektion S I

Eine veränderte Unterrichtswirklichkeit ausgerichtet an mehr Digitalität, Diversität und kooperativen Arbeitsformen lässt den Wunsch nach einer Veränderung von Prüfungsformen aufkommen. Der Vortrag widmet sich der Frage, auf welche Weise bestehende Formen von großen und kleinen Leistungserhebungen in den modernen Fremdsprachen angepasst und ergänzt werden können. An verschiedenen Beispielen für Englisch, Französisch und Spanisch soll aufgezeigt werden, wie dies durch die Integration von digitalen Elementen, z.B. durch Audioaufnahmen, aber auch durch veränderte Prüfungskonzepte, z.B. im Rahmen einer Projektschulaufgabe mit formativem Feedback, gelingen kann.

Frau Dr. Ostermeier ist MB-Fachreferentin für Spanisch in Oberbayern-Ost, Lehrkraft für Englisch, Französisch und Spanisch am Oskar-Maria-Graf Gymnasium Neufahrn.

**Past, Benjamin**

*Digitale Welt des Lernens und Unterrichtens: Angebote für Ihren Fremdsprachenunterricht*

Sektion E II (Digital lernen)

Sie möchten Ihre Schüler\*innen zum Lernen motivieren, nichts leichter als das! Der Cornelsen Verlag bieten Ihnen vielfältige digitale Möglichkeiten. Wir stellen Ihnen die ChatClass – App für den Englischunterricht; Diagnose- und Fördern, unsere Onlinediagnose mit Lern und Fördermaterial sowie den KI – Toolbox cornelsen.ai kurz vor. Lassen auch Sie sich in eine digitale Welt des Lernens und Unterrichtens einführen.

Herr Past ist Mitarbeiter des Cornelsen-Verlags.

[Eine Veranstaltung des Cornelsen Verlags]

**Plomer, Verena**

*Mit neuartigen Lernprodukten Brennpunktthemen schülernah reflektieren*

Sektion F I

Ein livre sonore (vertontes Bilderbuch) über Chancen und Risiken des Einsatzes von künstlicher Intelligenz vertonen, in einem Tutorial Lösungen für einen nachhaltigeren Lebensstil anbieten, ein scénarimage (Storyboardclip) über eigene Zukunftsängste und -wünsche erstellen oder eine Webseite über die Entwicklungsherausforderungen eines afrikanischen Landes gestalten. Klingt anspruchsvoll, aber auch spannend? In diesem Vortrag werden Ihnen exemplarische Werke und passgenaue Tools für die Umsetzung der digitalen Lernprodukte vorgestellt.

**dies.**

*How2Lernaufgabe – Digitale Lernprodukte als Schlüssel zum Lernerfolg*

Sektion E III (Aufgaben- und Prüfungskultur)

Wikis, Blogs, Podcasts, Erklärvideos, Webseiten, Infographien und Co – Kompetenzaufgaben im zeitgemäßen Englischunterricht beziehen digitale Medien und Formate explizit mit ein. Doch worauf kommt es bei der Vorbereitung der Lernenden an? Nicht erst seit dem Hype um von künstlicher Intelligenz trainierten Sprachprozessoren oder maschinellen Übersetzern sind gut vorbereitete Lernaufgaben der Schlüssel zum Erfolg im zeitgemäßen Englischunterricht. Stellen Sie an die Lebenswelt der Jugend angepasste Lernaufgaben, die Ihre Lernenden Schritt für Schritt zu einer freien Anwendung von lexikalischem, grammatikalischem und landeskundlichem Wissen motivieren. In diesem Vortrag werden neben passgenauen Tools vor allem didaktische Tipps und Leitlinien an die Hand gegeben, wie Sie Ihre Lernenden in der vorbereitenden Sequenz mit den genannten Lernprodukten zum Erfolg führen können.

Frau Plomer ist Fortbildnerin und Autorin für Unterrichtsmaterialien. Sie unterrichtet Englisch, Französisch und Informatik an einem Münchner Gymnasium. Ihr besonderes Anliegen ist es, digitale Werkzeuge und Methoden im Sinne des Blended Learning als komplementär und nicht als konkurrierend zur analog-traditionellen Unterrichtspraxis zu sehen.

[Veranstaltungen des Verlags Klett Sprachen]

**Reimann, Bobbi**

*Polarization in the 2024 U.S. presidential election*

Keynote Englisch

The United States of America is in the throes of an identity crisis, causing American society to become ever more divided, something which has been playing out in the culture wars and can also be seen in the lead-up to the 2024 U.S. presidential election. This talk will outline the basic principles of American presidential elections, with a focus on the current one, and explore some of the key factors taking center stage in the 2024 election cycle to help participants better understand the current situation in which the United States finds itself.

Frau Reimann ist Lektorin für besondere Aufgaben für amerikanisches Englisch am Sprachenzentrum der KU Eichstätt-Ingolstadt.



**Richter, Julia**

*Sprachreisen zur Ergänzung der Schullaufbahn*

Sektion FSO (Fremdsprachen in der Oberstufe)

Der Fachverband Deutscher Sprachschulen und Sprachreise-Veranstalter e.V. (FDSV) informiert über die Möglichkeiten, sich während und im Anschluss an die Schullaufbahn sprachlich im Ausland weiterzubilden. In unserer globalen Welt sind gute Sprachkenntnisse wichtiger denn je. Sprachreisen bieten daher eine hervorragende Möglichkeit, die schulischen Kenntnisse mit Erfahrungen und Erlebnissen in der praktischen Anwendung der Sprache, zu kombinieren.

Frau Richter ist Geschäftsführerin des FDSV.

**Rico Muñoz, Mar**

*Las celebraciones en España*

Sektion S II

Se introducen las festividades más representativas de España. Se aborda cómo llevarlas al aula a través de herramientas digitales como mentimeter o padlet y, del mismo modo, se proporcionan actividades para que los alumnos puedan ser partícipes de la celebración. Celebraciones más conocidas de España abordadas en el taller: Los sanfermines, El carnaval, La Semana Santa, La tomatina, Las Fallas de Valencia, San Juan, Los Reyes Magos, Moros y Cristianos, La Feria de Sevilla. Materiales, recursos e ideas para llevar a la clase de ELE (Audio, vídeos sobre actividades, ficha de comprensión de lectura sobre la celebración, lecturas recomendadas por el Instituto Cervantes, Actividades en línea).

Frau Rico Muñoz unterrichtet an der Sprachenschule Carlos V in Sevilla.

**Prof. Dr. Sanchez-Stockhammer, Christina / Friebel, Antonia**

*Interaktive digitale Zeugnisse im fächerübergreifenden Fremdsprachen- und bilingualen Geschichtsunterricht: Mit einem Chatbot über den Holocaust lernen.*

Sektion E IV (Oberstufe)

Seit langem leistet der Besuch von Überlebenden des Holocaust an Schulen einen wichtigen Beitrag zum Geschichtsunterricht. Doch diese Besuche werden leider immer weniger, und irgendwann in der Zukunft kann es diesen persönlichen Austausch nicht mehr geben. Eine Möglichkeit, bei der Schülerinnen und Schüler weiterhin die Geschichte eines Holocaust-Überlebenden erfahren und Fragen stellen können, sind interaktive digitale Zeugnisse. Ähnlich wie bei einem Chatbot können Nutzerinnen und Nutzer ihre Fragen mündlich oder durch Eintippen stellen und erhalten eine passende Antwort im Video-Format. Dadurch können auch zukünftige Generationen ins virtuelle Gespräch mit Holocaust-Überlebenden

kommen. In diesem Workshop/Vortrag wird das interaktive digitale Zeugnis von Abba Naor vorgestellt, das von einem Team der LMU München auf Deutsch erstellt und anschließend an der TU Chemnitz zu einer unvertitelten englischsprachigen Version weiterentwickelt wurde.

Wie Fremdsprachenlernen mit Geschichtsunterricht verknüpft und Inhalte praxisnah vermittelt werden können, zeigt die Handreichung für Lehrkräfte des LediT-Teams (Learning with Digital Testimonies) der TU Chemnitz.

Speziell für den Englisch- bzw. bilingualen Unterricht an Schulen hat das Team die Handreichung für den Einsatz des Zeugnisses von Abba Naor entwickelt. Schülerinnen und Schüler lernen dabei nicht nur interaktiv über den Holocaust von einem Überlebenden, sondern erarbeiten eigene Fragen und setzen sich umfassend mit dem Thema Erinnerungskultur auseinander. Zudem werden im Unterricht die Sprachkompetenzen erweitert und der Umgang mit digitalen Medien geschult, indem die Schülerinnen und Schüler etwas über Übersetzen und Untertitelung lernen.

Die Arbeit mit dem interaktiven Zeugnis bietet folgende Möglichkeiten im Englisch- bzw. bilingualen Geschichtsunterricht:

- Englischkompetenz stärken (insbesondere Fragen stellen)
- Authentische Sprechansätze bieten
- Leseverstehen schulen
- Schnelles Englischlesen trainieren

In dem Workshop bekommen die Teilnehmenden die Möglichkeit, das englischsprachige interaktive digitale Zeugnis Abba Naors selbst zu testen und Teile der Handreichung in die Praxis umzusetzen.

Antonia Friebel forscht zur digitalen Transformation von Holocaust-Zeugnissen im Rahmen ihrer Promotion in der Englischen und Digitalen Sprachwissenschaft an der TU Chemnitz bei Prof. Dr. Christina Sanchez-Stockhammer, die das LeDiT-Projekt leitet.

## **Schlamp, Georg**

### *Künstliche Intelligenz in der Schule – Fokus (Fremd)Sprachen*

#### Sektion E II (Digital lernen)

Künstliche Intelligenz wird immer „intelligenter“. Vor allem aber verbreitet sie sich in Windeseile und hält Einzug in die Klassenzimmer, über Lehrkräfte, wesentlich mehr noch über Schüler:innen. Diese Fortbildung gibt einen Einblick in einige gängige Werkzeuge und Websites wie ChatGPT und weitere und zeigt deren Anwendungsbereiche und Möglichkeiten. Beispiele für die Vorbereitung und Nutzung im Fremdsprachenunterricht liegen im Fokus dieser Fortbildung.

**ders.**

*Kreative Schreib- und Sprechkanäle in der Fremdsprache*

Sektion E III (Aufgaben- und Prüfungskultur)

Mündlichkeit und Kommunikation haben genauso wie das kreative Schreiben schon immer einen großen Platz im Fremdsprachenunterricht eingenommen. In einer Kultur der Digitalität muss Schule aber auch in diesem Bereich reagieren. Elemente wie Referentialität, veränderte Kommunikationsformen, bildgestütztes Erzählen und Kommunizieren spielen eine immer größere Rolle. In diesem Workshop geht es anhand von Unterrichtsbeispielen um Möglichkeiten, in einer veränderten Lebenswirklichkeit unserer Schülerinnen und Schüler Erzähl- und Sprechkanäle mit neuen Möglichkeiten zu schaffen.

Herr Schlamp ist Seminarlehrer für Englisch am Gymnasium Neubiberg, Fortbildungsreferent für "Zeitgemäße Bildung im Rahmen der Digitalität" und "KI in der Schule".

[Veranstaltungen des Westermann Verlags]

**Schrock, Tom**

*The Looming Presidential Elections in the US: American Politics zeitgemäß und differenziert unterrichten*

Sektion E IV (Oberstufe)

Um Schülerinnen und Schüler dazu zu befähigen, sich als „mündige Bürgerinnen und Bürger inhaltlich, sprachlich und kulturell angemessen am gesellschaftlichen, sozialen und kulturellen Miteinander in Europa und der Welt zu beteiligen,“ wie es die KMK in der Präambel der Bildungsstandards anstrebt, ist es wichtig, sie für Politik und die aktive Mitgestaltung einer offenen Gesellschaft zu begeistern.

Der Vortrag zeigt anhand von Materialien und Beispielen aus Camden Town Bayern Qualifikationsphase und anderen Quellen, wie engagierte Lehrkräfte dieses Ziel im Englischunterricht gerade auch in einer Zeit erreichen können, in der selbst die am längsten bestehende Demokratie der Welt unter massiven Druck geraten ist.

Der Referent Tom Schrock gibt Ihnen Impulse für einen zeitgemäßen, aktuellen und differenzierten Unterricht zum Thema auf grundlegendem und erhöhtem Anforderungsniveau für die neue Oberstufe des G9 in Bayern.

Herr Schrock unterrichtet Englisch und Französisch am Apian-Gymnasium Ingolstadt und hat die Fachschaftsleitung für Englisch inne. Er ist Ko-Autor und fachlicher Berater bei zahlreichen Lehrmaterialien des Westermann Verlags, aktuell bei CTO-Oberstufe Bayern E- und Q-Phase.

[Eine Veranstaltung des Westermann Verlags]

**Schroeder-Thürauf, Susanne**

*Let thy speech be better than silence, or be silent? Speaking in der Oberstufe trainieren*

Sektion E IV (Oberstufe)

Vielen Schülerinnen und Schülern fällt es – auch in der Oberstufe – schwer, sich flüssig auf Englisch zu äußern. Diese Präsentation zeigt Möglichkeiten auf, wie Sie Konversationskurse gestalten und Ihre Lernenden durch gezielte Übungen – allein, zu zweit oder in Gruppen – auf Sprechprüfungen vorbereiten können. Die Referentin macht Vorschläge, wie man Schülerinnen und Schüler strukturiert zum Reden verführen kann, damit die Stille ein Ende hat.

Frau Schroeder-Thürauf ist Englischlehrerin und Seminarleiterin am Melanchthon Gymnasium in Nürnberg. Sie interessiert sich besonders für effektive Unterrichtsplanung und arbeitet seit vielen Jahren in der Schulbuchentwicklung und zur Literaturdidaktik.

[Eine Veranstaltung des Helbling-Verlags]

**Dr. Schuhbauer, Regina**

*Autour de mai 1945: Histoires transnationales dans la littérature maghrébine francophone, française et allemande*

Sektion F II

Im Mittelpunkt des Vortrages steht der 8. Mai 1945 als Kristallisationspunkt für die unbekannt gemeinsame deutsch-französisch-maghrebinische Geschichte des Zweiten Weltkriegs und der Zusammenhänge der Auswirkungen des NS-Regimes, der Vichy-Zeit in Frankreich, der Kolonialgeschichte und der postkolonialen Entwicklung. Dass Ein- und Auswanderungsbewegungen zur Geschichte Deutschlands gehören gerät immer deutlicher in den Blick. Dies bedeutet, dass in unseren Klassenzimmer viele Personen nicht nur über Migrationserfahrung verfügen, sondern natürlich auch über interkulturelle Erfahrung und mindestens teilweise, über deren historische Berührungspunkte. Unsere Gesellschaften sind vielfältig. Zugleich bedeutet diese Vielfalt, dass die erinnerungskulturelle Bewegung ebenfalls vielfältiger werden muss. Wenig bekannt sind nach wie vor die Folgen des NS-Regimes über die Grenzen Europas hinaus. Es gilt, die Auswirkungen des Zweiten Weltkriegs nicht allein in Frankreich und Deutschland, sondern auch im Kontext des Kolonialismus zu sehen. Eine intensive Beschäftigung mit hierzulande weniger bekannten Werken von Albert Memmi, Mouloud Mammeri, Kateb Yacine oder Assia Djebar ermöglicht, die subjektive Perspektive derer kennenzulernen, die sich in den politischen Prozessen zurechtfinden mussten, ihnen ausgeliefert waren und die gegen Unterdrückung und für die Freiheit kämpften, für die Anerkennung der Schwäche des einzelnen Menschen ebenso wie für dessen große Stärke. Literatur in ihrer Unabgeschlossenheit, ihrem Potential für offenes Denken, offene Fragen und die Evokation von Gefühlen erweist sich als Begegnungsraum für das Wissen um Ambivalenzen, um emotionales Erkennen und rationale Erkenntnis, die uns für ein solidarisches Zusammenleben in der Zukunft ermutigt.

Frau Dr. Schuhbauer unterrichtet die Fächer Englisch/Französisch. Seit September 2022 Teilabordnung vom Regental-Gymnasium Nittenau ans Zentrum Erinnerungskultur. Forschungsschwerpunkte: Musealisierung von Zeitgeschichte, insbesondere Zweiter Weltkrieg und Kolonialgeschichte, Widerstand gegen den Nationalsozialismus im deutsch-französischen Vergleich, Erinnerungsliteratur von KZ-Überlebenden, literarischer Umgang mit postkolonialer Gewalt.

### **Sitzmann, Matthias**

*Umgang mit Schülern mit Teilleistungsschwäche im Englischunterricht*

Sektion E III (Aufgaben- und Prüfungskultur)

Wie begegnet man Schülern mit einer Teilleistungsschwäche im Unterricht? Wie kann man Schülerinnen und Schüler unterstützen, dass sie sich im Englischunterricht zurechtfinden und Erfolg haben? Was muss ich als Lehrkraft beachten, wie muss ich korrigieren? Konkrete Situationen und Beispiele aus dem Unterrichtsalltag mit Beispielen aus Camden Road.

Herr Sitzmann ist Lehrkraft für Englisch und Deutsch, Beratungslehrkraft, Multiplikator im Bereich Legasthenie / Lese-Rechtschreib-Störung.

[Eine Veranstaltung des Westermann-Verlags]

### **Slawik-Wüllenweber, Sabrina**

*Ein Beitrag für die Gesellschaft von morgen – BNE im EU (FSU)*

Sektion MS (Mottosektion)

BNE – drei Buchstaben, eine Vision: Nachhaltigkeit wird uns in der zukünftigen Schulentwicklung vielfältig beschäftigen (müssen). Somit ist die Bildung für nachhaltige Entwicklung nicht mehr nur ein Thema für einige, sondern für alle Schulfächer, eben gerade für die Sprachen! In diesem Impulsvortrag - mit Möglichkeit zur Interaktion - erhalten Sie Antworten auf folgende Fragen:

- Was ist BNE?
- Warum ist das wichtig?
- Wie kann die Lehrkraft BNE in den EU (FSU) integrieren?
- Was ist Ziel der BNE im EU (FSU)?

Lassen Sie uns gemeinsam, auch anhand praktischer Beispiele entdecken, dass BNE mehr sein kann als „nur“ ein neues Umweltprojekt.

Frau Slawik-Wüllenweber ist teilabgeordnete Lehrkraft (Englisch, Geschichte) für Fachdidaktik Englisch, Universität Bayreuth.

**Dr. von Blanckenburg, Max**

*Popkultur als Ausgangspunkt für politische Bildung im Englischunterricht*

Sektion: MS (Mottosektion)

Politische Inhalte und Überzeugungen spiegeln sich unter anderem in Musik, Kunst und vielfältigen weiteren ästhetischen Texten und Genres wider. Insofern lassen sich für den Englischunterricht relevante Diskurse anhand einer Vielzahl multimodaler, medialer und digitaler Textsorten erschließen. Dieser Workshop bietet zunächst einen Überblick über popkulturelle Ausgangspunkte sowie Zielperspektiven politischer Bildung im Englischunterricht. Anschließend werden mithilfe eines aktuellen Beispiels aus dem US-amerikanischen Raum konkrete Möglichkeiten der unterrichtlichen Umsetzung aufgezeigt.

Dr. von Blanckenburg ist *Assistant Professor* am Lehrstuhl für Fremdsprachendidaktik an der Universität Regensburg.

**Dr. Wlasak-Feik, Christine**

*Abiturtraining und gleichzeitig Vorbereitung auf die Sprachpraxis im "echten Leben", geht das? Das neue A Plus! Oberstufe*

Sektion F II

Französisch in der PuLSt - das heißt für uns Lehrkräfte: neue Herausforderungen, neue Chancen. Das neue A plus! Oberstufe kann dafür passgenau und für Lehrkräfte unaufwändig eingesetzt werden. Dieses Lehrwerk kann die Lernenden sowohl auf gA als auch auf eA fördern, motivieren und im weiteren Spracherwerbsprozess systematisch begleiten; Operatorentraining und Methodenschulung für die Abiturvorbereitung sind ebenso enthalten. Ein ganz besonderes Augenmerk liegt neben der klassischen Textarbeit, die anhand vielfältiger und attraktiver Texte mit unterschiedlichen Anforderungsniveau geübt wird, auf der systematischen und schrittweisen Schulung des Hörverstehens und dem weiteren Entfalten und Vertiefen der Sprechkompetenz, denn unsere Lernenden sollen ja nicht nur fürs Abitur, sondern auch für die kompetente Anwendung des Französischen im Alltag sowie in Studium und Beruf fit gemacht werden. Dieser sprachpraktische Fokus – Hören und Sprechen - ist besonders motivierend für die Lernenden und wird Schwerpunktthema der Veranstaltung sein.

Frau Dr. Wlasak-Feik ist Oberstufenkoordinatorin am Walter-Gropius-Gymnasium Selb und Autorin für Französisch und Spanisch beim Cornelsen-Verlag.

[Eine Veranstaltung des Cornelsen Verlags]

**Prof. Dr. Wolf, Johanna**

*Aber bitte mit Fehlern! Sprachfehler als Indikatoren für Verarbeitung und Spracherwerb am Beispiel von Lernerproduktionen Französisch und Spanisch*

Sektion F I

Spätestens seit der kommunikativen Wende wird die dienende Funktion der Grammatik betont und so soll vor allem im Französischunterricht auch dem Vorwurf, dieser sei eine reine „chasse aux fautes“ entgegengewirkt werden. Auch in der Linguistik ist der „Fehler“ als Kategorie umstritten und steht als Maßeinheit für Leistungsmessung und Evaluation von Schülerproduktionen in der Kritik. Dennoch kann sich die Fehlersuche lohnen: Betrachtet man nämlich nicht-zielsprachliche Phänomene als mögliche Hinweise auf mentale Verarbeitungsprozesse, so lassen sich diese als erstes Indiz für eine bessere Inputmanipulation lesen und können so zum Fenster in die Köpfe der Lernenden werden. Der Vortrag möchte daher anhand von authentischen Schülerproduktionen Fragen des fremdsprachlichen Grammatikerwerbs diskutieren und aufzeigen, welche Rolle fehlerlinguistische Analysen bei der Erleichterung von Lernprozessen spielen können.

Frau Prof. Dr. Wolf ist Inhaberin des Lehrstuhls für Fachdidaktik Romanistik and der LMU München.

**Zerrmayr, Claudia**

*Portfolio-Arbeit zu Lektüre zum Thema "Black in America" (Green Line 6, Unit 2)*

Sektion E IV (Oberstufe)

Der Lehrplan sieht für die 10. Klasse in Englisch die Lektüre einer Ganzschrift vor. In der Auseinandersetzung mit altersgemäßen Romanen können die Schüler „sich kritisch mit Vorurteilen und Klischees auseinander[setzen]“, wie vom Lehrplan gefordert und lernen „kulturelle Vielfalt zu akzeptieren“ und sich in „die Denkweise fremdkultureller Partner hineinzusetzen“. Der Vorschlag für eine sich über sechs Wochen erstreckende Portfolio-Arbeit, wie er im Vortrag präsentiert werden soll, ermöglicht mit seinen kreativen Ansätzen den Schülern, die Problematik der „otherness“ nachzuvollziehen und den Perspektivwechsel zu vollziehen, dabei selber in die Rolle benachteiligter Individuen zu schlüpfen und aus dieser Sicht heraus selber literarisch tätig zu werden.

Frau Zerrmayr unterrichtet Englisch, Latein und Spanisch am Städtischen Von-Müller-Gymnasium in Regensburg.

**Zitzmann, Markus**

*Erfolg durch Austausch: Wie internationale eTwinning Projekte das Fremdsprachenlernen bereichern*

Sektion E II (Digital lernen)

Der Vortrag bietet einen kompakten Überblick über die Nutzung der European School Education Platform, im Speziellen eTwinning, zur Förderung des Fremdsprachenlernens durch einen internationalen Austausch. Teilnehmer erhalten einen Einblick in die Struktur und erfolgreiche Anwendung von eTwinning-Projekten. Daneben werden Beispiele präsentiert, welche die Vorteile der internationalen Vernetzung für die Sprachkompetenz sowie die interkulturelle Bildung aufzeigen.

Herr Zitzmann unterrichtet die Fächer Englisch, Geschichte und Robotik an der Johann-Steingruber-Realschule Ansbach.

(Stand: 14/07/2024)

Änderungen vorbehalten!